

**PETITION FOR EX PARTE
INCOME WITHHOLDING ORDER
(WITHHOLD INCOME WITHOUT
ADVANCE NOTICE or HEARING)**

*(PETICIÓN PARA UNA ORDEN EX PARTE DE
RETENCIÓN DE INGRESOS)
(SIN NOTIFICACIÓN ANTICIPADA o AUDIENCIA)*

1

**To start automatic payroll deduction of support
payments, OR to volunteer for payroll deduction
of support payments owed by You**

*(Para iniciar las deducciones automáticas de la nómina de sueldos para pagos de
pensión alimenticia O para ofrecer voluntariamente las deducciones automáticas
para pagos de pensión alimenticia adeudado por usted)*

Forms and Instructions

(Formas e Instrucciones)



CENTRO DE AUTOSERVICIO

PETICIÓN PARA UNA ORDEN EX PARTE DE RETENCIÓN DE INGRESOS (SIN NOTIFICACIÓN ANTICIPADA o AUDIENCIA)

PETICIÓN PARA UNA ORDEN EX PARTE DE RETENCIÓN DE INGRESOS (SIN NOTIFICACIÓN ANTICIPADA o AUDIENCIA) o VOLUNTARIAMENTE COMENZAR UN EMBARGO (DEDUCCIÓN DE LA REMUNERACIÓN) POR EL DINERO QUE USTED ADEUDA

LISTA DE VERIFICACIÓN

Podrá usar los formularios e instrucciones en esta serie de documentos si . . .

- ✓ *Tiene una orden judicial para pagos de pensión alimenticia y/o manutención del cónyuge pero todavía no tiene una orden para la **deducción de la nómina de sueldos*** de esos pagos, **Y/O***
- ✓ *Usted tiene derecho a recibir pensión, se le adeuda pensión, y usted desea recibir pagos por el monto adeudado de acuerdo con un programa de pago regular, cuando la persona que tiene que hacer esos pagos recibe remuneración, **O***
- ✓ *Se le ha ordenado por medio de una orden judicial hacer pagos de pensión alimenticia y/o manutención del cónyuge y usted desea solicitar voluntariamente una orden de deducción de esos pagos de la nómina de sueldos*, lo que se conoce en términos judiciales como una **“Orden ex parte de retención de ingresos”**.*

NOTA: Esta **“Orden ex parte de retención de ingresos” también puede usarse en situaciones en las que una persona está solicitando una deducción automática (**retención**) de los pagos a partir de remuneración que no sea de la nómina de sueldos, **como por ejemplo premios de la lotería, compensación por accidentes de trabajo u otros ingresos.***

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**PARA HACER CUMPLIR UNA ORDEN DEL TRIBUNAL PARA
MANUTENCIÓN**

**PETICIÓN PARA UNA ORDEN EX PARTE DE RETENCIÓN DE INGRESOS
o
PARA RETENCIÓN VOLUNTARIA DE DINERO ADEUDADO POR USTED)**

PARA LA PARTE QUE PRESENTA EL PEDIDO

*Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación para hacer cumplir una orden del tribunal para manutención. Los artículos indicados en **NEGRILLA** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>No. de páginas</i>
1	DRWA1ks	<i>Lista de control: Use estos formularios en caso de...</i>	1
2	DRWA1ts	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	1
3	DRWA11is	<i>Instrucciones: Cómo solicitar una “Orden ex parte de retención de ingresos”</i>	3
4	DRWA11fs	<i>“Petición para una orden ex parte de retención de ingresos”</i>	2
5	DRS88fs	<i>“Información sobre el patrono actual o otros pagador(es)”</i>	1

El Tribunal superior de Arizona del condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES PARA LA SOLICITUD PARA UNA ORDEN EX PARTE DE RETENCIÓN DE INGRESOS (SIN NOTIFICACIÓN)

DEFINICIONES:

El/la “acreedor/a” es la persona o agencia que tiene el derecho de recibir pagos de manutención.

La “parte obligada” es la persona a la que se le ha ordenado hacer pagos de manutención.

*En todas estas instrucciones se utilizarán los términos “patrono”, “salarios” y “cheque de salarios”. Sin embargo, esta Solicitud para Orden de Retención de Ingresos Ex Parte (sin notificación) también podrá usarse en situaciones en las que una persona esté solicitando una retención de **otro dinero** de la parte obligada, **como en el caso de premios de la lotería o compensación legal por accidentes de trabajo.***

COMPLETE ESTE FORMULARIO PARA SOLICITAR UNA ORDEN EX PARTE DE RETENCIÓN DE INGRESOS SI:

- *Usted es el/la acreedor/a y hay una orden de Arizona que establece una obligación de manutención o una obligación de manutención de cónyuge (pensión alimenticia), incluyéndose los montos vencidos,*

O

- *Usted es la parte obligada y desea iniciar una retención de salarios voluntaria.*

PARA COMPLETAR ESTE FORMULARIO Y PRESENTAR LA SOLICITUD, USTED NECESITARÁ:

- *Información de la Orden o de las Órdenes que desea hacer cumplir.*
- *Adjuntar a la solicitud una copia certificada de la Orden que establece la obligación de manutención, si dicha orden se emitió en un condado de Arizona que no sea el condado donde va a presentar esta solicitud.*
- *Adjuntar a la solicitud una copia certificada de la orden más reciente que requiera el pago de montos vencidos, si dicha orden se emitió en un condado de Arizona que no sea el condado donde va a presentar esta solicitud.*

NOTA: *Estos formularios no son pertinentes si su orden de manutención no es de Arizona. En ese caso, sería conveniente que se comunicara con la agencia estatal a cargo de hacer cumplir la manutención de menores del lugar donde se presentó su orden, la agencia del Departamento de seguridad económica a cargo de hacer cumplir la manutención de menores, en Arizona, o un abogado particular con relación al cumplimiento.*

SIGA ESTAS INSTRUCCIONES:

- **ESCRIBA A MÁQUINA O A MANO CUIDADOSAMENTE CON LETRA DE IMPRENTA EN TINTA NEGRA.**
 - *Haga corresponder cada paso numerado en las instrucciones con el artículo en el formulario adjunto que tenga el mismo número.*
1. *Escriba a máquina o a mano con letra de imprenta el nombre, la dirección y el número de teléfono de la persona que está presentando la solicitud. Incluya su número de **ATLAS** si su caso es un caso de título IV-D. (Un abogado que esté presentando la solicitud también deberá indicar el nombre de la persona a la que está representando y su número de inscripción en el colegio de abogados del estado.)*
 2. *Escriba a máquina o a mano con letra de imprenta el nombre de la persona que aparece como Peticionante en la orden de manutención. Escriba a máquina o a mano con letra de imprenta el nombre de la persona que aparece como demandadota en la orden de manutención.*
 3. *Si la orden que estableció la manutención se emitió en un condado que no sea en el que está presentando esta solicitud, deje este punto en blanco. Si la orden se emitió en el condado en el que está presentando esta solicitud, anote el número de caso que aparece en la orden de manutención.*
 4. *Escriba a máquina o a mano con letra de imprenta la fecha de la orden del tribunal de Arizona más reciente que establezca o modifique los pagos de manutención de menor ido manutención de cónyuge.*
 5. *Escriba a máquina o a mano con letra de imprenta el nombre de la parte obligada (la persona a la que se le ha ordenado hacer pagos).*
 6. *Escriba o imprimir el nombre del Tribunal que establece la obligación de asistencia.*
 7. *Escriba o imprimir el nombre del condado y del Estado donde se encuentra el Tribunal.*
 8. *Escriba la cantidad mensual de la orden de manutención que usted quiere hacer cumplir con esta una orden de retención.*
 9. *Marque la casilla de cada declaración que sea cierta.*
 10. *Escriba la fecha y firme la petición para declarar al Tribunal que, bajo pena de perjurio, la información que ha proporcionada es veraz y correcta. Si usted representa a una agencia, indique el nombre de la agencia.*

UNA VEZ QUE HAYA COMPLETADO ESTE FORMULARIO:

- *Presentar la petición en la Secretaría del Tribunal Superior. Hay una tasa de inscripción para este proceso. Compruebe con el Tribunal de la Corte para el importe de la tarifa actual en el archivo. Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro de autoservicio y de la Secretaría del Tribunal en el sitio web.*
- *Puede haber gastos adicionales, entre ellas un importante aspecto de si esta es la primera vez que se han presentado ponencias en este caso. Si usted no puede pagar el honorario de presentación y/o el pago de los documentos servidos por el Sheriff, o por publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) al presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal. Aplazamiento Aplicaciones disponibles sin cargo alguno en el Centro de autoservicio.. Usted puede presentar su solicitud en cualquiera de las siguientes ubicaciones:*

Clerk of the Superior Court
Central Court Building
201 West Jefferson, 1st floor
Phoenix, Arizona 85003

Clerk of the Superior Court
Southeast Court Facility
222 East Javelina Avenue, 1st floor
Mesa, Arizona 85210

Clerk of the Superior Court
Northeast Court Facility
18380 North 20th Street
Phoenix, Arizona 85032

Clerk of the Superior Court
Northwest Court Facility
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374

- *Si una de las partes está usando los servicios de manutención de menores de la **División a cargo de hacer cumplir la manutención de menores (DCSE por su nombre en inglés)** (este caso tiene un número de Atlas), será necesario enviar por correo una copia de la Solicitud y una copia de la Orden de asignación a:*

**Attorney General, Child Support Enforcement,
P.O. Box 6123, Site Code 775C,
Phoenix, AZ 85005.**

- *Si la petición es concedida, una fuente de ingresos para retención se publicará y el secretario judicial, para la retención de los ingresos del deudor del empleador. El deudor se enviará por correo una copia de la Orden de la Corte. El deudor tendrá derecho a presentar una solicitud de audiencia para oponerse a las medidas cautelares para retener los ingresos.*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaría solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)

(2) Name of Petitioner/Plaintiff (in original case)

(Nombre del Peticionante/Demandante en el caso original)

And

Name of Respondent/Defendant (in original case)

(Nombre del Demandado/acusado en el caso original)

(3) CASE NO:

(Número de caso)

**PETITION FOR EX PARTE INCOME
WITHHOLDING ORDER**

A.R.S. § 25-504

(PETICIÓN PARA UNA ORDEN EX

PARTE DE RETENCIÓN DE INGRESOS

(A.R.S. §25-504))

On (4) _____ (date), (5) _____, the person ordered to pay support,
was ordered in (6) _____, (name of court – Example: “Superior
Court”) in: (7) _____ (location of court: county and state) to pay:

(El (4) XXX (fecha), (5) XXX la nombre la persona a la que se le ordena pagar manutención, le fue ordenado por del
(6) XXX la nombre del tribunal - ejemplo: “Tribunal Superior”, un juzgador de este tribunal, que pagara, (7)
(ubicación del Tribunal: Condado y estado) a pagar:)

(8)

\$ _____

monthly Child Support payment

(pago mensual de manutención de menores)

\$ _____

monthly Spousal Maintenance payment

(pago mensual de pensión alimenticia)

\$ _____ **monthly Child Support Arrearage payment**
(pago mensual por atraso en la manutención de menores)

\$ _____ **monthly Spousal Support Arrearage payment**
(pago mensual por atraso en la manutención pensión alimenticia)

(9) I request that an Ex Parte Income Withholding Order be issued because: (check all boxes that apply)
(Solicito que se expida una Orden de Retención de Ingresos ex parte debido a (marque todas las casillas que correspondan))

I am the person entitled to support or I represent the agency entitled to collect the support, and there is no existing income withholding order.

(Soy la persona con derecho a manutención o represento a la agencia con derecho a cobrar la manutención, y no hay ninguna orden retención de ingresos actual)

A past due obligation exists for child support, spousal support, spousal support arrears or interest and I request payment on past-due support in the amount of \$ _____ per month.

(Existe una obligación vencida por manutención de menores, pensión alimenticia, atrasos o intereses en pensión alimenticia y estoy solicitando el pago de la manutención vencida por la cantidad de \$XXX al mes).

I am the person required to pay the support; there is no existing income withholding order, and I hereby voluntarily request an income withholding order be issued for payment of my obligation.

(Yo soy la persona obligada a pagar la manutención, no existe ninguna orden retención de ingresos actual, y con la presente solicito voluntariamente que se expida una orden retención de ingresos para el pago de mis obligaciones)

STATE OF _____
(ESTADO DE)

COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **(date)**
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (fecha)

by / (por) _____.

(notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

Signature of Person Requesting Assignment
(Firma de la persona que solicita la asignación)

Name of Agency if Applicable
(Nombre de la agencia (si corresponde)) _____

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Por uso de la Secretario solamente)

CURRENT EMPLOYER OR OTHER PAYOR INFORMATION
(INFORMACIÓN SOBRE EL PATRONO ACTUAL O OTROS PAGADOR)

This form must be completed for / (Este formulario debe completarse para)

- "Income Withholding Order"**
(*"Orden de Retención de Ingresos"*)
- "Order to Stop an Income Withholding Order"**
(*"Orden de suspensión de una Orden de Retención de Ingresos"*)
- "Notification of a Change of Employer or Other Payor"**
(*"Notificación de un cambio de patrono o otros pagador"*)

CASE NUMBER _____
(NÚMERO DEL CASO)

ATLAS NUMBER _____
(NÚMERO ATLAS)

PAYOR NAME _____
(NOMBRE DEL PAGADOR) **Name of Person Responsible to Make Payment / (Nombre de la persona que hará el pago)**

List only the Employer or *Other Payor's Name and Payroll Address where the **"Income Withholding Order"** or **"Stop Income Withholding Order"** should be mailed.

(Escriba sólo el nombre del patrono o otros pagadores y la dirección de la Oficina de Nómina a donde se enviará la "Orden de Retención de Ingresos" o la "Suspensión de Orden de Retención de Ingresos".)

CURRENT EMPLOYER/*OTHER PAYOR NAME: _____
(NOMBRE DEL PATRONO /OTROS PAGADOR ACTUAL)

PAYROLL/*OTHER PAYOR ADDRESS: _____
(DIRECCIÓN DE LA OFICINA DE NÓMINA O OTROS PAGADOR)

CITY _____ **STATE** _____ **ZIP** _____
(CIUDAD) (ESTADO) (CÓDIGO POSTAL)

PHONE NUMBER () _____ **FAX NUMBER ()** _____
(NÚMERO DE TELÉFONO DEL PATRONO) (NÚMERO DE FAX)

FOR COURT USE ONLY – DO NOT WRITE BELOW THIS LINE
(PARA UTILISATION DEL TRIBUNAL SOLAMENTE. NO ESCRIBA DEBAJO DE ESTA LÍNEA)

WA/FSC **WA/LOG ID:** _____
DATE: _____
EMPLOYER STATUS: _____
NEW WA: _____
AG: _____

TYPE WA: _____
AMOUNT OF ORDER: _____
ENTERED BY: _____
SUB: _____
DCSE: _____